

Майстри, котрі будували каплицю, створили таємний вулик у цій верхівці даху.



Відображаючи сільське розташування каплиці, це різьблення зображає дружини фермера, яка рятують гуску з паші лисиці.



Вікторіанський батистерій було додано в 19 столітті.



Такі різьблені горгульї використовуються як водостоки.



Одне з найбільш незвичайних різьблень, на якому зображено верблюда.

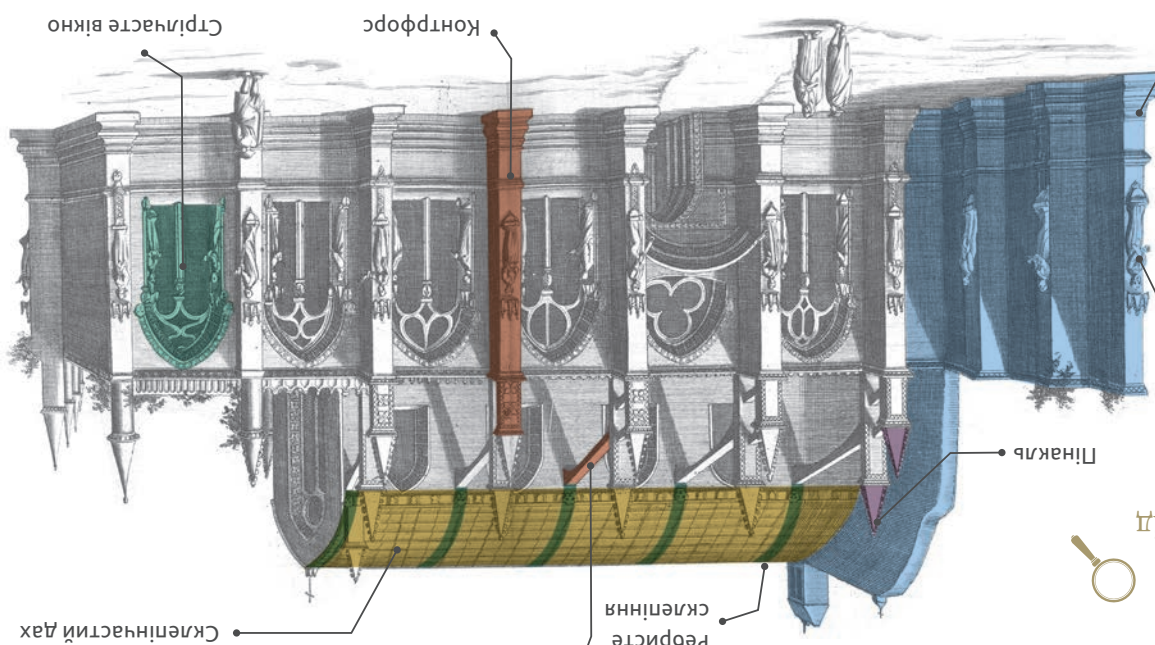


Каменарі часто висікали на своїх людях, цікаво, ким міг бути цей чоловік?

Розгляньте зовнішню частину каплиці. Ось декілька речей, на які варто звернути увагу.

Ця стіна ніколи не була призначена для формування зовнішньої частини каплиці. Вона позначає початок того, що мало бути трансептом, ширшою частиною церкви, яка з'єднувала хор з нефом.

Цікавий факт? Винахід летючих контрфорсів, які переносять вагу даху за межі будівлі, дав змогу споруджувати вищі та світліші споруди.

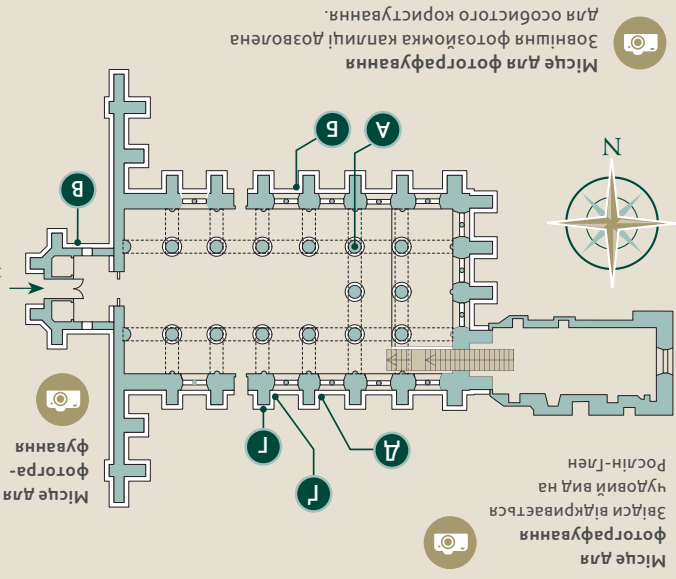


Ця ілюстрація 1693 року показує статуї в нішах на зовнішній стороні каплиці. На сьогоднішній день їх там уже немає. Що з ними трапилося – залишається загадкою.

Ось кілька речей, на які слід звернути увагу

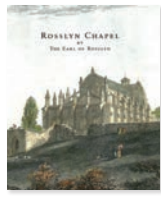
Каплиця Рослін побудована в готичному архітектурному стилі, який з'явився в XII столітті у Франції і поширився усього середньовічною Європою. З часом з'явилися різні варіанти, та все ж деякі типові характерні риси, які допомагають розпізнати готичний стиль.

Потиння каплиці



Цей пам'ятник знаменує місце поховання 4-го графа Рослін. На ньому збережений масив стародавнього лісу Середнього Лотіана і приликом для різноманітності дикої природи. Авторства самого графа. Рослін-Глен чудовий вид на Звідси відкривається

Як отримати якнайбільше задоволення від вашого перебування



В крамничці можна придбати наш офіційний путівник, який допоможе вам дізнатися більше про каплицю та її історію. Це буде чудовий сувенір на згадку про ваш сьогоднішній візит.

Упродовж дня екскурсоводи каплиці Рослін проводять ознайомчі бесіди, під час яких можна дізнатися більше про каплицю та її різьблення. Додаткова оплата за це не стягується.



Завітайте у центр для відвідувачів та розгляньте інтерактивні експозиції.



Розгадайте таємниці Росліна, про які розповідає британський лауреат премії «Storyteller Laureate».



Скуштуйте напої, перекуси або обіднє меню у нашому кафетерії. До вашого вибору – асортимент фірмових сендвічів, домашніх супів та смачної випічки. Також пропонуємо великий вибір напоїв, зокрема зернову каву, обсмажену місцевими виробниками. Доступна послуга «на виніс».



Придбайте ексклюзивний сувенір у нашій сувенірній крамничці.

Ви можете перетворити свій одноденний квиток до каплиці Рослін на річний абонемент, який надасть вам право безкоштовного відвідування каплиці та центру для відвідувачів упродовж наступних дванадцяти місяців без додаткових витрат.

За детальною інформацією звертайтеся на рецепцію. *giftaid it*



Дякуємо за ваш візит

Ми будемо раді отримати відгуки про ваш візит.

- tripadvisor.co.uk
- facebook.com/RosslynChapelTrust
- x.com/rosslynchapel
- instagram.com/rosslynchapel
- mail@rosslynchapel.com



Підтримайте нашу роботу

Каплиця Рослін перебуває під управлінням благодійної організації Rosslyn Chapel Trust, зареєстрованої в Шотландії під номером SC024324. Збереження каплиці залежить від внесків відвідувачів, пожертв та успадкувань.

Ви можете підтримати нашу роботу, долучившись до волонтерської діяльності, за допомогою пожертвувань або дарування.

За детальною інформацією звертайтеся безпосередньо або завітайте на сайт rosslynchapel.com/support.



Запис камерами відеоспостереження проводиться з метою запобігання та виявлення злочинів. Ця процедура контролюється фондом The Rosslyn Chapel Trust. Додаткові відомості доступні у повідомленні про конфіденційність на нашому вебсайті.



UPD_05_2026

Всередині є безкоштовна карта

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО ДО

ROSSLYN CHAPEL 1446

Досліджуйте таємницю

Відкрийте для себе історію

Сподіваємось, вам сподобається ваш візит, адже це важливе джерело фінансування для підтримання та догляду за каплицею. Ми вдячні за вашу неоціненну підтримку.

www.rosslynchapel.com

Різьблення

Каплицю заснував у 1446 році сер Вільям Сент Клер як колегіальну церкву Святого Матвія; її будівництво тривало сорок років. Краса місця й загадкова символіка кам'яного оздоблення відтоді приваблюють, надихають та інтригують митців і відвідувачів. Цей план допоможе вам знайти найвідоміші різьблення та елементи каплиці.

Пересуваючись навколо, будьте обережні, оскільки в такій старій будівлі підлога в деяких місцях може бути нерівна.

Ми щиро вдячні організації Heritage Lottery Fund та Historic Scotland за підтримку нещодавнього проєкту з консервації.



Зх1 Триліум

Як і кукурудза та алое вера, триліум — одна з екзотичних рослин, зображених у каплиці. Вона росте в Північній Америці та Азії.



Зх2 Вільям-Засновник

Вважається, що це різьблення зображає засновника каплиці Вільяма Сент-Клера. Він розпочав будівництво каплиці Рослін у 1446 році, але помер у 1484 році, не дочекавшись її завершення.



Пн1 Диявол і закохані

Диявол з гнівом відвертається від двох закоханих, які споглядають вирізьбленого ангела навпроти, що тримає хрест.



Пн2 Розп'яття

Драбина на задньому плані цього різьблення вказує на те, що воно зображає сходження Христа з хреста.



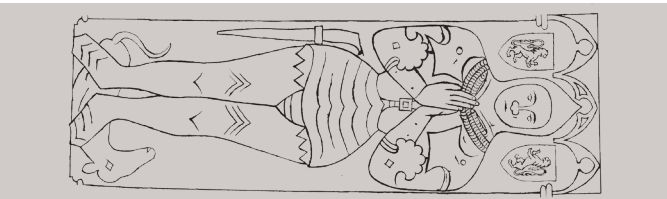
Пн3 Агнець Божий

Окрім того, що Агнець Божий символізував Христа, він також був символом тамплієрів, чия мета була захист паломників, що подорожували до Святої Землі під час хрестових походів.



Пн4 Ангел з вигравіруваним хрестом

Цей ангел тримає щит, прикрашений гравірованим хрестом — гербом родини Сент-Клер. Гравірований хрест багато разів повторюється в каплиці Рослін.



Пн5 Лицар із собакою (підлога)

Лицар, викарбуваний на кам'яній плиті підлоги, може символізувати сера Александра Сазерленда, тестя Вільяма Сент-Клера, котрий заснував каплицю Рослін.



Сх1 Танець смерті

Ці фігури застигли в «танці смерті»: зверніть увагу на скелети, які штовхають і тягнуть людей, котрі не хочуть приймати свою долю. Різьблення символізують неминучість смерті.



Сх2 Ангел з волинкою

Це одне з низки різьблень ангелів-музикантів, розташованих на верхівках колон, які прославляють народження Христа (див. Сх3) і вважається одним з найдавніших зображень волинки.



Сх3 Занепалий ангел

Вважається, що це незвичайне різьблення зображає вигнаного з раю ватажка занепалих ангелів Самаза. Іноді його називають Люцифером.



Сх4 Зелений чоловік (на виступі)

Рослін відомий своїми численними різьбленнями Зеленого чоловіка. Лози, що проростають з його рота, символізують життєдайність і родючість природи.



Сх5 Народження Христа (зверху)

Це різьблення у формі восьмикутної вифлемської зірки зображає Марію, Йосипа, немовля Ісуса, трьох мудреців і трьох пастухів по боках.



Сх6 Колона каменяря

Ця колона, витесана майстром-каменярем, набагато простіша за вишукано витесану колону підмайстра (див. Сх7), що, імовірно, пояснює, чому каменярь так розлютився.



Сх7 Колона підмайстра

За легендою, учень каменяря отримав натхнення уві сні й під час відсутності свого майстра вирізьбив цю колону. Коли майстер повернувся, його охопила заздрість й у пориві люти він убив підмайстра.



Сх8 Захристія

Захристія є найстарішою частиною каплиці. Імовірно, вона використовувалася як майстерня під час будівництва верхівки каплиці. На стіні викарбувано ескіз для каменярів. Прохання не торкатися цього крихкого креслення.



Пд1 Кукурудза

Це одна з найекзотичніших різьблених рослинних фігур у каплиці. Вважається, що це кукурудза, яка росте в Північній Америці.



Пд2 Сім діл милосердя

Цей надпоріжник є першою частиною морального уроку, що демонструє сім чеснот, яких повинні дотримуватися люди. До них належать допомога нужденним і годування голодних. Одну з чеснот було перенесено до гріхів — жадібність з'являється серед чеснот, а милосердя — серед гріхів. Це просто помилка? А може, це вказує на те, що кожен з нас має схильність до добра і зла?



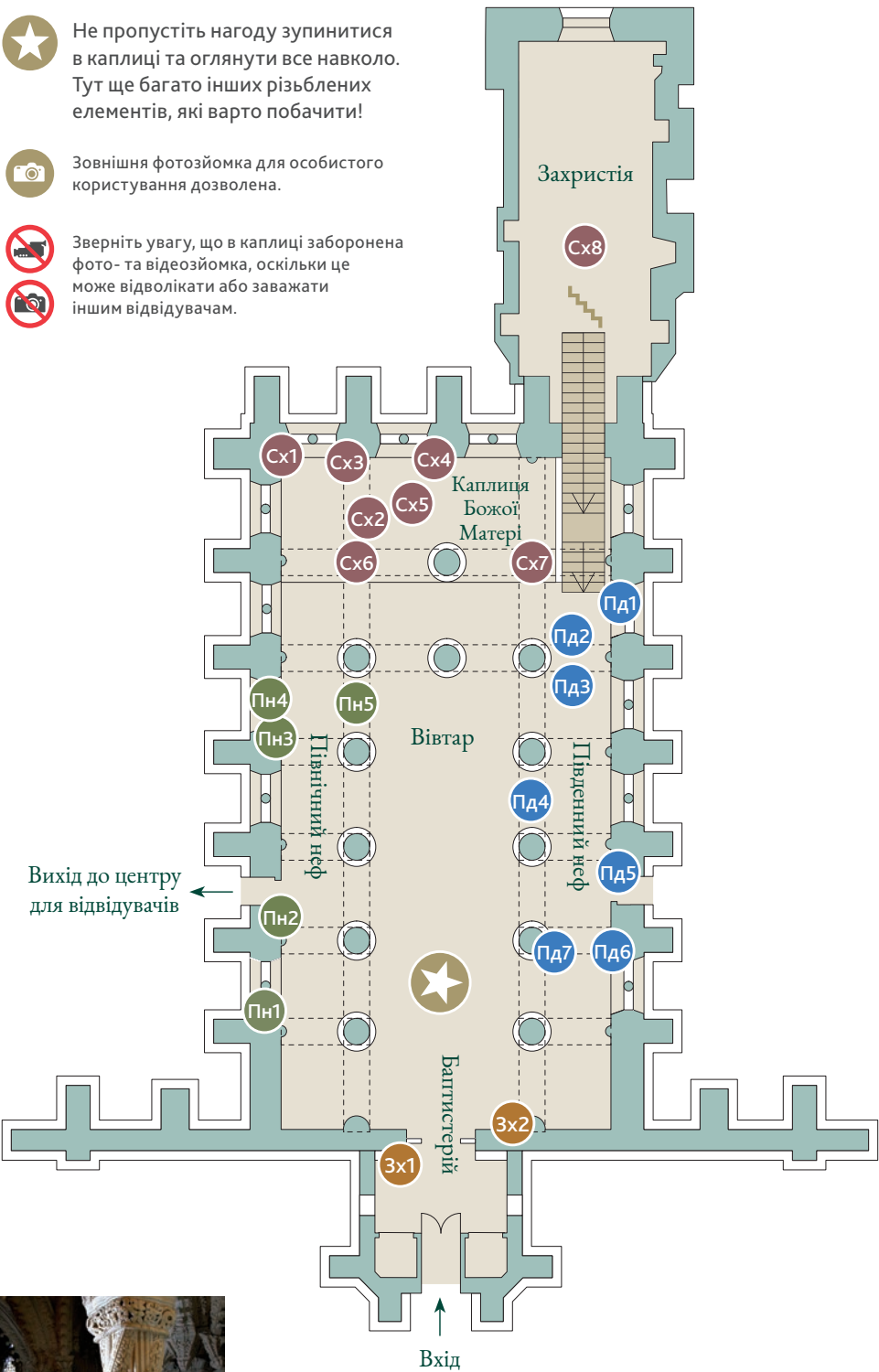
Не пропустіть нагоду зупинитися в каплиці та оглянути все навколо. Тут ще багато інших різьблених елементів, які варто побачити!



Зовнішня фотозйомка для особистого користування дозволена.



Зверніть увагу, що в каплиці заборонена фото- та відеозйомка, оскільки це може відволікати або заважати іншим відвідувачам.



Пд3 Сім смертних гріхів

Друга частина морального уроку на цьому надпоріжнику зображає смертні гріхи, яких люди не повинні вчиняти, зокрема жадібність, гнів і обжерливість.



Пд4 Вікно Тілсона

Це вікно було спроектовано членом Королівської Академії Мистецтв Джо Тілсоном (1928–2023) і встановлено у 2021 р. на честь 25-ї річниці організації Rosslyn Chapel Trust.



Пд5 Покривало Вероніки

Тут свята Вероніка тримає покривало із зображенням Христа. Легенда розповідає, що риси обличчя Христа відбилися на покривалі після того, як він витер ним чоло.



Пд6 Вільям Добропристойний

Цей лицар може символізувати Вільяма «Добропристойного» Сент-Клера, який, за переказами, супроводжував королеву Маргариту до Шотландії для шлюбу з королем Малкольмом Кенмором у 1070 році.



Пд7 Алое вера

У каплиці є багато різьблень із зображенням місцевих рослин, проте ця рослина росте в інших краях. Алое вера росте в спекотних і посушливих місцях, таких як Індія та Північна Африка. Вона відома своїми лікувальними властивостями.